



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

2011/0405(COD)

1.6.2012

STANOVISKO

Výboru pre priemysel, výskum a energetiku

pre Výbor pre zahraničné veci

k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje
nástroj európskeho susedstva
(COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Konrad Szymański

PA_Legam

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku vyzýva Výbor pre zahraničné veci, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) Regionálnu spoluprácu v rámci susedstva Európskej únie formovali dve hlavné politické iniciatívy: Východné partnerstvo medzi Úniou a jej východnými susedmi a Únia pre Stredozemie medzi Úniou a jej susedmi z južného Stredozemia. Tieto iniciatívy predstavujú zmysluplné politické rámce pre prehlbovanie vzťahov s partnerskými krajinami a medzi nimi navzájom na základe zásad zdieľanej zodpovednosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) Regionálnu spoluprácu v rámci susedstva Európskej únie formovali dve hlavné politické iniciatívy: Východné partnerstvo medzi Úniou a jej východnými susedmi a Únia pre Stredozemie **spoločne s Európsko-stredomorským zhromaždením regionálnych a miestnych samospráv (ARLEM)** medzi Úniou a jej susedmi z južného Stredozemia. Tieto iniciatívy predstavujú zmysluplné politické rámce pre prehlbovanie vzťahov s partnerskými krajinami a medzi nimi navzájom na základe zásad zdieľanej zodpovednosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou

(7) Od začiatku pôsobenia európskej susedskej politiky došlo k viacerým významným zmenám a bol ustanovený nástroj európskeho susedstva a partnerstva. Znamenalo to prehlbenie vzťahov medzi partnermi a spustenie regionálnych iniciatív a demokratických transformačných procesov v **regióne**. Tieto zmeny sa stali základom predstavy o novej európskej susedskej politike ustanovenej

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) Od začiatku pôsobenia európskej susedskej politiky došlo k viacerým významným **politickým** zmenám **v susedských krajinách na juhu aj na východe** a bol ustanovený nástroj európskeho susedstva a partnerstva. Znamenalo to prehlbenie vzťahov medzi partnermi a spustenie regionálnych iniciatív a demokratických transformačných procesov, **najmä**

v roku 2011 na základe komplexného strategického preskúmania politiky. **Boli vytýčené** kľúčové ciele **pre** spoluprácu **Únie so susednými krajinami** a **zabezpečila sa väčšia podpora** pre partnerov oddaných budovaniu **demokratickej** spoločnosti a **realizujúcich reformy** v súlade so zásadou „viac za viac“ a zásadou „vzájomnej zodpovednosti“.

v **krajinách na južnom pobreží Stredozemného mora po udalostiach z jari 2011**. Tieto zmeny sa stali základom predstavy o novej európskej susedskej politike ustanovenej v roku 2011 na základe komplexného strategického preskúmania politiky. **Táto politika vytýčila** kľúčové ciele **podporujúce** spoluprácu, **podporu** pre partnerov oddaných budovaniu **spravodlivejšej a demokratickejšej** spoločnosti a **spoločnosti, v ktorej sa dodržiavajú ľudské práva a základné slobody** v súlade so zásadou „viac za viac“ a zásadou „vzájomnej zodpovednosti“.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(8a) Rozsah tohto nástroja podporí cezhraničný a diferencovaný prístup s cieľom uľahčiť účinné a rýchle vykonávanie programov v krajinách, ktorých sa týka európska susedská politika, a podporiť regionálny a medziregionálny rozvoj projektov a politiky decentralizovanej spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(9) Okrem toho je dôležité posilňovať a uľahčovať spoluprácu na spoločný prospech Únie a jej partnerov, konkrétne združovaním príspevkov z vnútorných a vonkajších nástrojov rozpočtu Únie, predovšetkým v oblasti cezhraničnej spolupráce, projektov infraštruktúr, ktoré

(9) Okrem toho je dôležité posilňovať a uľahčovať spoluprácu na spoločný prospech Únie a jej partnerov, konkrétne združovaním príspevkov z vnútorných a vonkajších nástrojov rozpočtu Únie, predovšetkým v oblasti cezhraničnej spolupráce, projektov infraštruktúr, ktoré

sú v záujme Únie a ktoré prechádzajú cez susedné krajiny, a v ďalších oblastiach spolupráce.

sú v záujme Únie a ktoré prechádzajú cez susedné krajiny, **prostredníctvom jednotnej výroby a dopravy energie** a v ďalších oblastiach spolupráce, **ako sú výskum, vývoj a inovácie a výmena poznatkov a technológií v oblasti technológií s nízkymi emisiami uhlíka a v oblasti energetickej účinnosti.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Cezhraničná spolupráca prípadne prispeje aj k realizácii existujúcich a budúcich makroregionálnych stratégií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Cezhraničná spolupráca prípadne prispeje aj k realizácii existujúcich a budúcich makroregionálnych stratégií. **Konkrétne zabezpečí, aby sa uprednostnili koridory pre plyn, elektrickú energiu a ropu, ako aj infraštruktúry pre uskladňovanie zemného plynu.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Odôvodnenie 13a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(13a) Podpora, ktorá sa má poskytnúť, by taktiež mala byť v súlade s dlhodobými klimatickými a energetickými cieľmi Únie a najmä s plánmi pre klímu a energiu do roku 2050 a s cieľom eliminácie emisií uhlíka a dosiahnutia zníženia emisií do roku 2050.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Odôvodnenie 14a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14a) Európska susedská politika by mala posilniť súčinnosť s multilaterálnymi projektmi, ktoré sa začali v rámci Únie pre Stredozemie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Únia a jej členské štáty by mali zvýšiť súdržnosť a komplementaritu svojich príslušných politík v oblasti spolupráce so susednými krajinami. Na zabezpečenie toho, aby sa spolupráca Únie a spolupráca členských štátov vzájomne dopĺňali a podporovali, je vhodné vytvoriť podmienky pre spoločné programovanie, ktoré by sa realizovalo vždy, keď by to bolo možné a vhodné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(15) Únia a jej členské štáty by mali zvýšiť súdržnosť a komplementaritu svojich príslušných politík v oblasti spolupráce so susednými krajinami, **čím by sa sledovali aj priority stanovené v stratégii Európa 2020**. Na zabezpečenie toho, aby sa spolupráca Únie a spolupráca členských štátov vzájomne dopĺňali a podporovali, je vhodné vytvoriť podmienky pre spoločné programovanie, ktoré by sa realizovalo vždy, keď by to bolo možné a vhodné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Podpora Únie na základe tohto nariadenia by mala byť **v zásade** zosúladená so zodpovedajúcimi vnútroštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi stratégiami a opatreniami partnerských krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16) Podpora Únie na základe tohto nariadenia by mala byť zosúladená so zodpovedajúcimi vnútroštátnymi, regionálnymi alebo miestnymi stratégiami a opatreniami partnerských krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 17

PE483.709v02-00

6/20

AD\901995SK.doc

Text predložený Komisiou

(17) V susedných krajinách, kde je zosúladenie s pravidlami a normami, usmerneniami a opatreniami EÚ jedným z kľúčových politických cieľov, **je postavenie EÚ najvhodnejšie na poskytnutie tejto** pomoci. Niektoré osobitné druhy podpory sa môžu poskytovať len na úrovni Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(17) V susedných krajinách, kde je zosúladenie s pravidlami a normami, usmerneniami a opatreniami EÚ jedným z kľúčových politických cieľov, **by sa Únia mala zaviazat' k poskytovaniu včasnej a nákladovo efektívnej** pomoci. Niektoré osobitné druhy podpory sa môžu poskytovať len na úrovni Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19a) Bezpečnosť dodávok energie je kľúčovým prvkom európskej energetickej politiky, pričom sa mimoriadny dôraz kladie na spoluprácu so susednými krajinami založenú na regulačnej integrácii trhov, diverzifikácii zdrojov a tranzitných trás. Toto nariadenie by malo v súlade s článkom 194 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, so Zmluvou o Energetickom spoločenstve, so Zmluvou o energetickej charte a s jej protokolom o tranzite, s tretím balíkom právnych predpisov týkajúcich sa trhov s elektrickou energiou a plynom a s oznámením Komisie o zabezpečení dodávok energie a medzinárodnej spolupráci podporiť dosiahnutie týchto cieľov, ktoré z dlhodobého hľadiska zaručia transparentnosť a nákladovú účinnosť pre fungovanie trhov s plynom a elektrickou energiou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19a) Podpora poskytovaná susedným rozvojovým krajinám prostredníctvom nástroja európskeho susedstva sa musí oddeliť od podpory, ktorá sa týmto krajinám poskytuje prostredníctvom nástroja financovania rozvojovej spolupráce. Treba zaviesť oddelené plánovanie rôznych finančných nástrojov stanovených v novom viacročnom finančnom rámci na obdobie rokov 2014 – 2020.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19b) Je potrebné, aby Únia konala nad rámec svojich hraníc s cieľom zabezpečiť stabilný rámec pre spoluprácu so susednými krajinami v oblasti energetiky a zdrojov, ktorý je v súlade s pravidlami vnútorného trhu Únie, prispieva k posilneniu energetickej bezpečnosti a bezpečnosti zdrojov v Únii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 19c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(19c) Vzhľadom na skutočnosť, že Európska rada stanovila rok 2014 ako konečný termín na dokončenie vnútorného trhu s elektrinou a plynom, treba plne a dôsledne rozvíjať vonkajšie rozmery týchto politík, pričom najvhodnejším nástrojom na dosiahnutie tohto cieľa sú partnerské dohody so

susednými krajinami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

Boj v oblasti zmeny klímy *predstavuje jednu z najvýznamnejších úloh, ktorým čelí Únia* a ktoré si *naliehavo* vyžadujú medzinárodné opatrenia. *V súlade so zámerom uvedeným v oznámení Komisie z júna 2011 o viacročnom finančnom rámci, ktorý sa týka zvýšenia podielu rozpočtu únie súvisiaceho s klímou minimálne na 20 %, toto nariadenie by malo prispievať k tomuto cieľu.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Boj v oblasti zmeny klímy a *zaistenie bezpečných dodávok energie predstavujú dve z výziev*, ktoré si vyžadujú *skutočné* medzinárodné opatrenia. Toto nariadenie by malo prispievať k tomuto cieľu *ako súčasť širšej politiky zameranej na cezhraničnú podporu všetkých druhov energetických riešení, ktoré majú potenciál znižovať emisie skleníkových plynov, t.j. podporu obnoviteľných energií. K posilneniu tohto cieľa by mali prispievať aj iniciatívy, ako napríklad plán pre odvetvie slnečnej energie v Stredozemí.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 22a (nové)

Text predložený Komisiou

(22a) Vo vzťahoch Únie so susednými krajinami sa musia zohľadňovať existujúce hospodárske štruktúry a priemyselné modely, aby sa mohli vytvoriť politiky na podporu MSP a vytváranie pracovných miest.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia posilňuje rozšírenú politickú spoluprácu a postupnú hospodársku integráciu medzi Úniou a partnerskými krajinami, najmä však plnenie dohôd o partnerstve a spolupráci, dohôd o pridružení alebo iných existujúcich a budúcich dohôd a spoločne dohodnutých akčných plánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Podpora poskytovaná na základe tohto nariadenia posilňuje rozšírenú politickú spoluprácu a postupnú hospodársku integráciu medzi Úniou a partnerskými krajinami, najmä však plnenie dohôd o partnerstve a spolupráci, dohôd o pridružení alebo iných existujúcich a budúcich dohôd a spoločne dohodnutých **makroregionálnych stratégií a** akčných plánov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) dosiahnutie postupnej integrácie do vnútorného trhu Únie a rozšírenej odvetvovej a medziodvetvovej spolupráce, a to aj prostredníctvom aproximácie s právnymi a inými predpismi Únie a ďalšími dôležitými medzinárodnými normami, súvisiacim budovaním inštitúcií a investíciami zameranými najmä na vzájomné prepojenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) dosiahnutie postupnej integrácie do vnútorného trhu Únie a rozšírenej odvetvovej a medziodvetvovej spolupráce, a to aj prostredníctvom aproximácie s právnymi a inými predpismi Únie a ďalšími dôležitými medzinárodnými normami, súvisiacim budovaním inštitúcií a investíciami zameranými najmä na vzájomné prepojenia **infraštruktúry, ktorých cieľom je posilnenie diverzifikácie reťazcov dodávok energie, spol'ahľivosť tranzitných trás a ďalšia liberalizácia trhov s energiou;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ba (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ba) posilnenie cieľov Zmluvy o Energetickom spoločenstve a Zmluvy

o energetickej charte a jej protokolu o tranzite tým, že sa bude usilovať o prístupenie krajín Východného partnerstva k Zmluve o Energetickom spoločenstve a o ratifikáciu Zmluvy o energetickej charte a jej protokolu o tranzite všetkými partnerskými krajinami a Ruskou federáciou;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno bb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

bb) realizácia makroregionálnych stratégií EÚ, ktoré zahŕňajú štáty susediace s EÚ, ako aj príslušných akčných plánov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) trvalo udržateľný a inkluzívny rozvoj *vo všetkých aspektoch*, odstraňovanie chudoby, okrem iného prostredníctvom rozvoja súkromného sektora; podpora vnútornej hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti, rozvoj vidieka, *opatrenia* v oblasti *zmeny* klímy a odolnosť voči katastrofám;

d) trvalo udržateľný, *spravodlivý* a inkluzívny rozvoj, odstraňovanie *hladu a* chudoby, okrem iného prostredníctvom rozvoja súkromného sektora; podpora vnútornej hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti, rozvoj vidieka, *spolupráca* v oblasti *energetiky, boj proti zmene* klímy, odolnosť voči katastrofám a *podpora výskumu a vývoja*;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

(e) podpora pre budovanie dôveryhodnosti **a ďalšie opatrenia prispievajúce** k bezpečnosti a k prevencii a riešeniu konfliktov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

e) podpora pre budovanie dôveryhodnosti **prostredníctvom konkrétnych opatrení prispievajúcich** k bezpečnosti a k prevencii a riešeniu konfliktov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) podpora rozvoja obnoviteľných zdrojov energie, a tak dosiahnutie cieľov stratégie Európa 2020 v oblasti rozvoja energetických prepojení a sietí, ako je napríklad účinné vykonávanie stredomorského solárneho programu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno eb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

eb) zabezpečenie hospodárskej konkurencieschopnosti Únie a jej partnerských krajín začlenením projektov a postupov, ktoré najlepšie vyhovujú malým a stredným podnikom, a taktiež zlepšenie ich integrácie do vnútorného trhu Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno ec (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ec) koordinovanie európskej podpory v prospech MSP a podpora zakladania spoločných podnikov medzi MSP partnerských krajín a krajín Únie; podpora rozvoja projektov a investícií MPS v partnerských krajinách a taktiež uvoľnenie potrebných zdrojov na podporu nadnárodnej spolupráce;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

(f) rozšírenie subregionálnej, regionálnej a celosusedskej spolupráce, ako aj cezhraničnej spolupráce.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

f) rozšírenie subregionálnej, regionálnej a celosusedskej spolupráce, ako aj cezhraničnej **a územnej** spolupráce, **prostredníctvom podporovania regionálnej súčinnosti a sietí v oblastiach, ako sú napríklad životné prostredie, zmena klímy, energetika, výskum, IKT, kultúra a mobilita;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 2 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) využitie politiky výskumu a vývoja Únie, ako je napríklad siedmy rámcový program Európskeho spoločenstva v oblasti výskumu, technického rozvoja a demonštračných činností (2007 – 2013) a Horizont 2020, ako kľúčového prvku spolupráce a začlenenia partnerských krajín do európskeho výskumného priestoru; zohľadnenie skutočnosti, že tieto rámcové programy zásadným spôsobom prispievajú k hospodárskemu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh nariadenia Článok 2 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Dosahovanie týchto cieľov sa bude hodnotiť predovšetkým prostredníctvom príslušných pravidelných správ EÚ o realizácii politiky a v prípade odseku 2 písm. a), d) a e) pomocou príslušných ukazovateľov stanovených medzinárodnými organizáciami a inými zainteresovanými orgánmi; v prípade odseku 2 písm. b), c) a d) uplatňovaním regulačného rámca EÚ partnerskými krajinami podľa potreby; v prípade odseku 2 písm. c) a f) pomocou počtu príslušných dohôd a činností v oblasti spolupráce. K týmto ukazovateľom budú patriť okrem iného primerane monitorované demokratické voľby, úroveň korupcie, obchodné toky a ukazovatele umožňujúce meranie vnútorných ekonomických disproporcií **vrátane úrovne** zamestnanosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Dosahovanie týchto cieľov sa bude hodnotiť predovšetkým prostredníctvom príslušných pravidelných správ EÚ o realizácii politiky a v prípade odseku 2 písm. a), d) a e) pomocou príslušných ukazovateľov stanovených medzinárodnými organizáciami a inými zainteresovanými orgánmi; v prípade odseku 2 písm. b), **ba**), c) a d) uplatňovaním regulačného rámca EÚ partnerskými krajinami podľa potreby; v prípade odseku 2 písm. c) a f) pomocou počtu príslušných dohôd a činností v oblasti spolupráce. K týmto ukazovateľom budú patriť okrem iného primerane monitorované demokratické voľby, úroveň korupcie, **stav vykonávania relevantných právnych predpisov Únie a medzinárodných zmlúv**, obchodné toky a ukazovatele umožňujúce meranie vnútorných ekonomických disproporcií, **ako sú napríklad rozdiely v príjmoch a mierach** zamestnanosti, **prístup k elektrickej energii a ostatným zdrojom energie, vode a hygiene.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Dohody o partnerstve a spolupráci, dohody o pridružení a iné existujúce

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Dohody o partnerstve a spolupráci, dohody o pridružení a iné existujúce

a budúce dohody ustanovujúce vzťah s partnerskými krajinami, zodpovedajúce oznámenia, závery Rady a uznesenia Európskeho parlamentu, ako aj príslušné závery z ministerských porád s partnerskými krajinami predstavujú celkový rámec politiky pre plánovanie a realizáciu podpory Únie na základe tohto nariadenia.

a budúce dohody ustanovujúce vzťah s partnerskými krajinami, **predovšetkým Zmluva o Energetickom spoločenstve a Zmluva o energetickej charte a jej protokol o tranzíte**, zodpovedajúce oznámenia, závery Rady a uznesenia Európskeho parlamentu, ako aj príslušné závery z ministerských porád s partnerskými krajinami predstavujú celkový rámec politiky pre plánovanie a realizáciu podpory Únie na základe tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia, členské štáty a Európska investičná banka zabezpečia súlad medzi podporou poskytovanou na základe tohto nariadenia a ostatnými programami podpory poskytovanými Úniou, členskými štátmi a Európskou investičnou bankou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Komisia, členské štáty a Európska investičná banka zabezpečia súlad medzi podporou poskytovanou na základe tohto nariadenia a ostatnými programami podpory, **ako aj ostatnými finančnými nástrojmi, ako je nástroj financovania rozvojovej spolupráce**, poskytovanými Úniou, členskými štátmi a Európskou investičnou bankou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

aa) príslušných programov makroregionálnych stratégií Únie a príslušných akčných plánov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia Článok 6 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) regionálnych cezhraničných programov, ktoré sa zamerajú na podporu regionálnej súčinnosti a sietí so susediacimi krajinami v oblastiach, ako sú životné prostredie, zmena klímy, energetika, výskum, IKT, kultúra, doprava a mobilita medzi susediacimi krajinami, prostredníctvom spolupráce medzi jedným alebo viacerými regiónmi členských štátov a jedným alebo viacerými regiónmi partnerských krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V prípade mnohonárodných programov sa v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3 spoločného vykonávacieho nariadenia prijme komplexný programovací dokument vrátane stratégie a viacročného indikatívneho programu. Programovací dokument vymedzuje priority pre podporu Únie vo vzťahu k regiónu alebo subregiónu a indikatívnu úroveň financovania rozdeleného podľa priorít. Má zodpovedajúce viacročné trvanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. V prípade mnohonárodných **makroregionálnych** programov **a stratégií** sa v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 15 ods. 3 spoločného vykonávacieho nariadenia prijme komplexný programovací dokument vrátane stratégie a viacročného indikatívneho programu. Programovací dokument vymedzuje priority pre podporu Únie vo vzťahu k regiónu alebo subregiónu a indikatívnu úroveň financovania rozdeleného podľa priorít. Má zodpovedajúce viacročné trvanie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Ak je potrebné vykonať viac účinných opatrení na spoločný prospech Únie a partnerských krajín v takých oblastiach,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Ak je potrebné vykonať viac účinných opatrení na spoločný prospech Únie a partnerských krajín v takých oblastiach,

ako je nadnárodná spolupráca a vzájomné prepojenia, financovanie na základe tohto nariadenia sa môže spojiť s financovaním, na ktoré sa vzťahujú iné relevantné právne predpisy Únie, ktorými sa zriaďujú finančné nástroje. V takom prípade Komisia rozhodne o tom, ktorý samostatný súbor predpisov by sa mal uplatňovať na realizáciu opatrení.

ako je nadnárodná spolupráca a vzájomné prepojenia, financovanie na základe tohto nariadenia sa môže spojiť s financovaním, na ktoré sa vzťahujú iné relevantné právne predpisy Únie, ktorými sa zriaďujú finančné nástroje, *ako napríklad Nástroj na prepojenie Európy*. V takom prípade Komisia rozhodne o tom, ktorý samostatný súbor predpisov by sa mal uplatňovať na realizáciu opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. V prípade krízy alebo ohrozenia demokracie, právneho štátu, ľudských práv a základných slobôd alebo v prípade prírodnej katastrofy či katastrofy spôsobenej ľudskou činnosťou, sa môže uskutočniť ad hoc preskúmanie programovacích dokumentov. Takéto núdzové preskúmanie zabezpečí zachovanie súdržnosti medzi podporou Únie poskytovanou na základe tohto nariadenia a podporou poskytovanou na základe iných finančných nástrojov Únie. Núdzové preskúmanie môže viesť k prijatiu zrevidovaných programovacích dokumentov. V takom prípade Komisia pošle zrevidované programovacie dokumenty v priebehu jedného mesiaca od ich prijatia Európskemu parlamentu a Rade na informačné účely.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1 – písmeno ca (nové)

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. V prípade *hospodárskej, politickej alebo energetickej* krízy alebo ohrozenia demokracie, právneho štátu, ľudských práv a základných slobôd alebo v prípade prírodnej katastrofy či katastrofy spôsobenej ľudskou činnosťou, sa môže uskutočniť ad hoc preskúmanie programovacích dokumentov. Takéto núdzové preskúmanie zabezpečí zachovanie súdržnosti medzi podporou Únie poskytovanou na základe tohto nariadenia a podporou poskytovanou na základe iných finančných nástrojov Únie. Núdzové preskúmanie môže viesť k prijatiu zrevidovaných programovacích dokumentov. V takom prípade Komisia pošle zrevidované programovacie dokumenty v priebehu jedného mesiaca od ich prijatia Európskemu parlamentu a Rade na informačné účely.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ca) v okolí povodia, pričom sa vzťahujú na územné jednotky v rámci úrovne NUTS 2 alebo im rovnocenné, ktoré sa nachádzajú pri povodí spoločnom pre členské štáty a partnerské krajiny a/alebo Ruskú federáciu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh nariadenia

Článok 8 – odsek 1 – písmeno cb (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

cb) v okolí makroregiónov, pre ktoré jestvuje stratégia alebo súčinnosť v rámci Únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh nariadenia

Článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Indikatívne pridelovanie rozpočtových prostriedkov spoločným operačným programom je založené predovšetkým na počte obyvateľov oprávnených oblastí. Pri určovaní indikatívne pridelených rozpočtových prostriedkov sa môžu vykonať úpravy vyjadrujúce potrebu dosiahnutia rovnováhy medzi príspevkami z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a príspevkami poskytovanými z rozpočtu tohto nástroja, ako aj iné faktory ovplyvňujúce intenzitu spolupráce, napríklad osobitné charakteristiky pohraničných oblastí a ich schopnosť spravovať a absorbovať podporu Únie.

4. Pri určovaní indikatívne pridelených rozpočtových prostriedkov sa môžu vykonať úpravy vyjadrujúce potrebu dosiahnutia rovnováhy medzi príspevkami z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a príspevkami poskytovanými z rozpočtu tohto nástroja, ako aj iné faktory ovplyvňujúce intenzitu spolupráce, napríklad osobitné charakteristiky pohraničných oblastí a ich schopnosť spravovať a absorbovať podporu Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Článok 18 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Finančné krytie, ktoré je k dispozícii na vykonávanie tohto nariadenia v období rokov 2014 – 2020, predstavuje 18 182 300 000 EUR (v bežných cenách). Až do **5 %** finančného krytia sa prideli na programy sa cezhraničnej spolupráce, ktoré sú uvedené v článku 6 ods. 1 písm. c).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Finančné krytie, ktoré je k dispozícii na vykonávanie tohto nariadenia v období rokov 2014 – 2020, predstavuje 18 182 300 000 EUR (v bežných cenách). Až do **15 %** finančného krytia sa prideli na programy sa cezhraničnej spolupráce, ktoré sú uvedené v článku 6 ods. 1 písm. **a**), c) **a ca**).

POSTUP

Názov	Establishing a European Neighbourhood Instrument
Referenčné čísla	COM(2011)0839 – C7-0492/2011 – 2011/0405(COD)
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	AFET 17.1.2012
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 17.1.2012
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum vymenovania	Konrad Szymański 7.3.2012
Prerokovanie vo výbore	24.4.2012
Dátum prijatia	31.5.2012
Výsledok záverečného hlasovania	+: 41 -: 1 0: 6
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Zigmantas Balčytis, Ivo Belet, Reinhard Bütikofer, Giles Chichester, Jürgen Creutzmann, Pilar del Castillo Vera, Dimitrios Droutsas, Ioan Enciu, Gaston Franco, Adam Gierek, Norbert Glante, András Gyürk, Fiona Hall, Kent Johansson, Romana Jordan, Krišjānis Kariņš, Lena Kolarska-Bobińska, Marisa Matias, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Jens Rohde, Paul Rübig, Salvador Sedó i Alabart, Patrizia Toia, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Adina-Ioana Vălean, Kathleen Van Brempt, Alejo Vidal-Quadras, Henri Weber
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Francesco De Angelis, Vicente Miguel Garcés Ramón, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Ivailo Kalfin, Seán Kelly, Holger Kraemer, Zofija Mazej Kukovič, Vladimír Remek